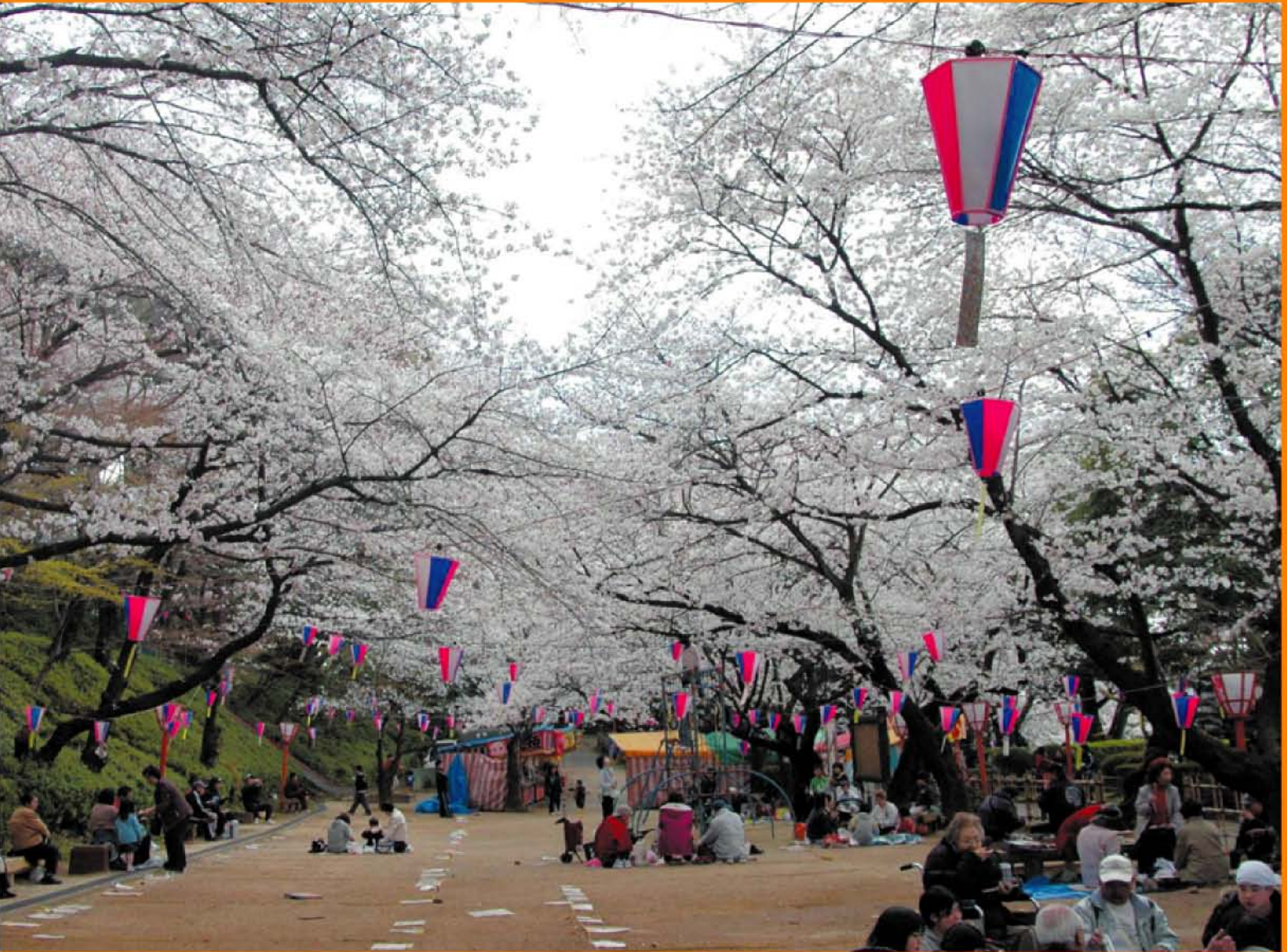


# 小牧生活信息报

4 2009年  
4月号

生活情報誌こまき 中国語版

小牧市的人口 15万3702人 中国籍市民 1153人 《截止到2009年3月1日》



小牧山櫻花祭

## 目 录

- 定额给付金的申请
- 育儿支援特别补贴的申请
- 缴纳期限通知
- 小牧山櫻花祭
- KIA英语基础讲座
- 健康检查通知(母子)
- 健康检查通知(成年人)



# 定额给付金的申请

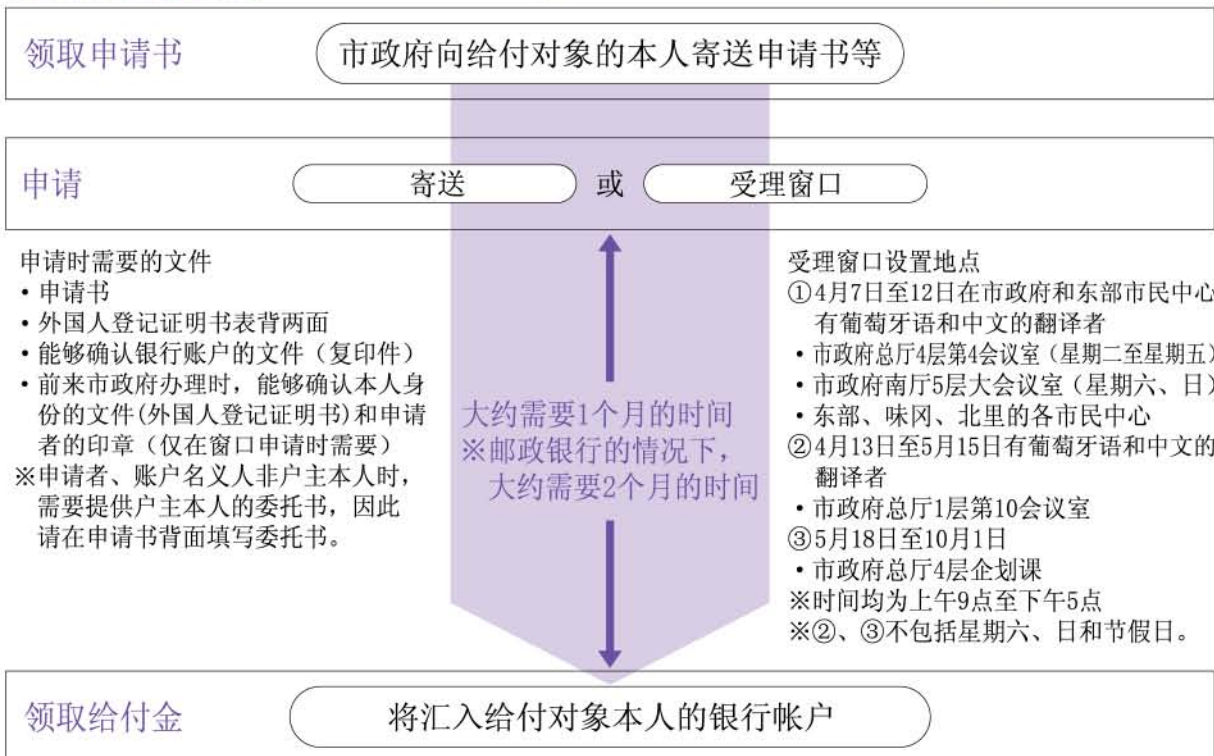
领取给付金需要申请!

在当前经济萧条的环境下,根据国家的政策,小牧市为保障市民生活和地区经济,将发放定额给付金。

咨询处 定额给付金实施小组(41-2801)



## 领取给付金的流程



※没有银行账户的人,也有直接领取现金的方法,请与我们联系。

**!** 请留意假借支付定额给付金名义的“汇款诈骗”和“骗取个人信息”的诈骗行为,以免上当受骗。

**!!** 详细情况请参考市政府寄送的申请书和指南。

在市政府、各分所、车站办事处、保育园及市民会馆(KIA)散发中文介绍资料和申请书的填写要领。

# 育儿支援特别补贴的申请

为了减轻多子女家庭育儿期的负担，将发放育儿支援特别补贴。  
 咨询处 育儿支援特别补贴实施小组 (41-0071)

领取特别补贴需要申请!

## 对象

有两个3岁以上18岁以下的孩子(从1990年4月2日开始至2005年4月1日出生)的家庭，就学前3年间(从2002年4月2日开始至2005年4月1日出生的)的第2个孩子以后的孩子

- 有登记在小牧市的市民基本总帐的人
- 有外国人登记原始凭证登记的人(非法逗留者及短期逗留者除外)

※不只限于兄弟姐妹  
 ※虽然户主不同但是抚养的孩子们也包含在内

## 支付额

支付对象儿童每人36000日元

## 补贴申请人 补贴领取人

于2009年2月1日，支付对象的儿童所在家庭的户主

## 申请方法

与定额给付金相同

请参照定额给付金的申请页上的“领取给付金的流程”。

## 申请期限

2009年10月1日(以邮戳为准)

※若没有在期限内进行申请，将无法领取给付金。

## 育儿支援特别补贴的支付举例

### ①拥有4个孩子的A先生的情况



支付的对象孩子  
为右侧标识

对象儿童

第2个孩子

支付给A先生的育儿支援补贴  
 36000日元 × 2人=72000日元



### ②拥有3个孩子的B先生的情况



支付给B先生的育儿支援补贴  
 36000日元 × 1人=36000日元



### ③与孩子分居中的C先生的情况



支付给C先生的育儿支援补贴  
 36000日元 × 1人=36000日元



※虽然C先生是领取补贴人，但由于第1个孩子和其分居，因此我们不会邮寄申请书。  
 如果您属于这种情况，请与我们联系。



受理窗口与定额给付金相同。



请留意假借支付育儿支援特别补贴名义的“汇款诈骗”和“骗取个人信息”的诈骗行为，以免上当受骗。



详细情况请参考市政府寄送的申请书和指南。

## 缴纳期限通知

### 下一次的税金支付期限是4月30日（星期四）

#### ○固定资产、城市规划税（第1期）

尽早缴纳!让我们为了大家遵守缴纳规定吧。

为了防止忘记支付,用账户转帐很方便。

利用账户转帐的各位,请在转帐日的前一天之前确认存款余额。

◎在市政府收税课,星期日有开放市税金的纳税咨询和缴纳窗口。

- 时间 4月26日(星期日)上午9点至下午4点
- 5月10日(星期日)上午9点至下午4点

◎在小牧站营业所,星期一至星期五、星期六日节假日都可以支付市税金。

您可以在您方便的时候去缴纳。

- 接待时间:上午8点半至下午5点15分
- 小牧站营业所的休息日是年末年初。



咨询处 收税课

电 话 72-2101(总机)内线276~279  
76-1117·76-1118(直拨)

### 小牧山樱花祭(4月上旬)

小牧山从江户时代起,作为德川家族的领地,便受到精心的维护。过去,小牧山在一年一度的小牧祭时对外开放,市民们纷至沓来欣赏美丽的樱花。

如今每年4月上旬,大约1200棵樱花树为小牧山披上了一层淡淡的粉色。这个时候,由小牧市观光协会和小牧市政府举办的樱花祭将会来开帷幕。

- ◆ 室外茶会、小学生们的写生大会等  
4月4日(星期六)、4月5日(星期日)
- ◆ 为夜赏樱花而开放的夜间照明  
4月1日(星期三)~4月12日(星期日)前后
- ◆ 历史馆夜间特别开放  
(至晚8点)
- ◆ 摄影作品大赛 樱花祭以及小牧山一带的照片  
(参赛报名至4月22日)
- ◆ 短诗型文艺作品展  
4月11日~4月16日  
学习创造馆中心大厅

#### 事務局

小牧市观光协会  
电话(0568)76-1134(市商工课)

### KIA英语基础讲座《英语再挑战》招生

春天是新的开始,您不想换一个崭新的心情开始学习英语吗?初级班由温和的日本老师授课,初中级班则是活泼开朗、充满热情的外国老师。

- 时 间 2009年5月13日(星期三)~7月17日(星期五)  
每个班级各10次课  
初级班 每星期五下午1点半~3点半  
初中级班 每星期三晚7点~9点
- 地 点 小牧市公民馆4层 国际象棋室
- 对 象 英语初学者、初中级者
- 人 数 每个班级各16名学员  
\*按报名顺序,报满为止  
(初次报名参加学习的学员优先录取)
- 费 用 会员3000日元 非会员6000日元  
※课本费另行收取  
※非会员的学员只要交纳2000日元的年会费  
成为会员,便可享受会员的学费优惠。
- 报 名 4/15(星期三)~4/25(星期六)  
9点~17点  
※星期日、节假日及中午12点~1点除外  
前来国际交流协会(KIA)事務局报名缴费
- 咨询处 小牧市国际交流协会(KIA)电话76-0905

# 2009年度母子保健信息

小牧市保健中心

母子健康检查等日历 ※请带上亲子(母子)健康手册, 勿忘!

(2009年4月~2010年3月)

活动名称	2009年												2010年		
	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月			
4个月婴儿健康检查 除了孩子的健康检查以外, 还有BCG接种(肺结核)、母亲的牙科健康检查。	7 14 21 28	12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28	4 11 18 25	1 8 15 22	6 13 20 27	10 17 24	1 8 15 22	12 19 26	2 9 16 23	2 9 16 23			
1岁半小儿健康检查	10 17 24	8 15 22	5 12 19	3 10 17	7 14 21 28	4 11 18	2 9 16	6 13 20	4 11 18	8 15 22	5 12 19	5 12 19			
2岁3个月小儿牙科健康检查	9 23	14 21	4 25	9 23	6 20	3 17	1 22	5 19	3 17	7 21	4 25	4 18			
3岁小儿健康检查	8 15 22	13 20 27	3 10 24	1 8 22	5 12 26	2 9 16	7 14 28	4 11 25	2 9 16	13 20 27	3 10 24	3 10 24			
断奶饮食教室	初期咽下教室	8 24	13 29	10 26	8 24	5 28	9 18	14 30	11 27	9 18	13 29	10 26			
	后期咀嚼教室														
母乳商谈	随时通告进行通知。(预约制)														
孕产妇健康咨询 育儿咨询	保健中心	13 27	11 25	8 22	13 27	10 24	14 28	26	9	14 28	25	8 22	8		
	各儿童馆 (AM10时~11时15分受理)	(西部)	10 14	8 19	12 16	10 21	14 18	11 15	9 16	13 17	11 19	8 16	12 16		
		(北里)	17 (小牧南)		19 (小牧南)		21 (小牧南)		20 (小牧南)		18 (小牧南)		19 (小牧南)		
		(味冈)													
爸爸妈妈教室	16		7 18		27	6	15		6 10		18	14			
笑咪咪预防虫牙学习班	22	27	24	29	26	30	28	25	16	27	24	24			

※育儿咨询日以外的时间也可随时咨询或电话咨询, 敬请使用。

※爸爸妈妈教室中红字的日程指的是活动日为星期日

预防接种等日历 ※请带上亲子(母子)健康手册, 勿忘!

预防接种的种类		会场	4月	5月	6月	9月	10月	11月	
集体接种	小儿麻痹 受理时间(下午2时~3时) 出生后3个月~7岁半	味冈市民中心	2日(星期四) 9日(星期四) 15日(星期三)	14日(星期四) 29日(星期五)	4日(星期四) 18日(星期四)	3日(星期四) 16日(星期三)	8日(星期四)	5日(星期四)	
		北里市民中心	3日(星期五) 16日(星期四) 23日(星期四)	21日(星期四)	17日(星期三)	2日(星期三) 17日(星期四)	23日(星期五)	12日(星期四)	
		东部市民中心	10日(星期五)	28日(星期四)	11日(星期四)	11日(星期五)	21日(星期三)	18日(星期三)	
		市公民馆(市民会馆)				10日(星期四) 30日(星期三)	29日(星期四)	27日(星期五)	
	BCG	保健中心	对象) 出生后不满6个月的婴儿 ※ BCG接种和4个月婴儿健康检查一起实施。						
单个接种	麻疹 (MR疫苗)	市内指定医疗机构	随时	1期	出生后12个月~不满24个月期间接种1次。 ※ 1岁生日前寄送预诊单。				
				2期	5岁至不满7岁(小学入学的前1年)期间接种1次。 ※ 5月份左右寄送预诊单。				
				3期	相当于中学1年级年龄期间接种1次。 ※ 5月份左右寄送预诊单。				
				4期	相当于高中3年级年龄期间接种1次。 ※ 5月份左右寄送预诊单。				
	三种混合	1期初次 1期追加	出生后3个月~不满7岁半期间, 间隔3~8周接种3次。 1期初次(第3次)结束后约1年后接种1次。 ※ 出生后6个月左右寄送预诊单。						
两种混合	2期	11岁至不满13岁期间接种1次 (幼儿期的三种混合的追加免疫) ※ 12岁生日的那个月左右寄送预诊单。							
日本脑炎	1期初次 1期追加	出生后3岁~不满7岁半期间间隔1~4周接种2次。 1期初次(第2次)结束后约1年后再接种1次。 ※ 由于暂不鼓励接种, 现在不送预诊单。如需接种现有疫苗, 请与保健中心联络。 我们会为您寄送预诊单。							
	2期	9岁至不满13岁期间接种1次 ※ 由于暂不鼓励接种, 现在不送预诊单。如需接种现有疫苗, 请与保健中心联络。 我们会为您寄送预诊单。							

※关于日本脑炎, 2005年5月30日起, 暂不鼓励接种。

※若错过接种期或者由于基础疾病等原因希望到指定医疗机构以外接种的请事先与保健中心咨询。

# 2009年度成年人健康检查信息

## 癌症(集体)检查及骨质疏松症检查

检查项目名称	对象	2009年												2010年		
		5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月				
胃癌检查 胃部X射线检查 930日元	40岁以上、有办理了 外国人登记的市民		22	22		16 29	8	6 *26	15	26	19	11 21				
大肠癌检查 便潜血反应检查 520日元	40岁以上、有办理了 外国人登记的市民	This is implemented with the stomach cancer checkup.														
子宫癌检查 只检查子宫颈 750日元	20岁以上、办理了 外国人登记的市民中, 属于大正时期、昭和时期奇数年(按照公历计算为1912年— 1988年之间偶数年)出生的人以及平成21年(2009年)到了20 岁的人(但是,在偶数年(按照公历计算为奇数年)出生的人 中,如果是未在2008年度接受检查的,则可在此次接受检查)		14		6				*11	3	7	4	4			
乳腺癌检查 乳房X线照相术 1200日元	40岁以上、办理了 外国人登记的市民中, 属于大正时期、昭和时期奇数年(按照公历计算为1912年— 1988年之间偶数年)出生的人以及平成21年(2009年)到了40 岁的人(但是,在偶数年(按照公历计算为奇数年)出生的人 中,如果是未在2008年度接受检查的,则可在此次接受检查)	25	29	16 30	*21 24	◎27	*27	19	15	7 21	18	1 15 26	*17			
骨质疏松症检查 830日元	30岁以上、有办理了 外国人登记的市民			□11		◎27			△1	24				*25		
肺癌检查 痰液检查 470日元	50岁以上并且吸烟指数(=日均吸烟支数×吸 烟年数)达到600以上的人,或者40岁以上并 在6个月以内有过血痰的人中,有办理了外国 人登记的市民	←—————检查期间—————→ 8月3日~12月25日														
胸部X线检查 免费	65岁以上、办理了外国人登记的市民 仅在9月27日,15岁以上的人可以接受检查			□11		◎27			△1 *26							

※胃癌、大肠癌以及骨质疏松症的检查于5月至翌年3月各施行一次。

※子宫癌检查和乳腺癌检查(乳房X线照相)改为2年只需检查一次。

(根据厚生劳动省“旨在实施癌症预防重视健康教育以及癌症检查的方针”)

※在癌症集体检查及骨质疏松症检查中,带\*号的日程为在东部市民中心实施。

带◎号的日程为在小牧市公民馆实施。

带△号的日程为在西部社区中心实施。

带☆号的日程为在LAPIO实施。

带□号的日程为在北里市民中心实施。

不带左列各项标记符号的日程  
在保健中心实施。

※红字的日程为星期日举行。9月27日的检查地点为小牧市公民馆以及市民会馆。

### 癌症集体检查及骨质疏松症检查申请是

- ※我们将在《小牧生活信息报》每月15日号中通知可以受理的健康检查项目。  
大家可以随时向保健中心申请。(星期一~星期五 上午8时30分~下午5时15分)

### 减免

右述人员可免费接受癌症检查(不包括骨质疏松症检查)。  
在接受检查时,请使用规定的格式纸提交申请。

- ① 满70岁以上的人
- ② 满65岁以上、卧床不起的人
- ③ 属于生活保护家庭的人
- ④ 属于免征市民税家庭的人

先在接受检查  
时征收费用,  
日后退款。

## 癌症(个人)检查

检查项目名称	对象	受理时间	会场	日期、申请方法
胸部X线检查 1310日元	40岁以上、有办理了 外国人登记的市民	受理时间 根据每个 医疗机构 而不同。	市内 指定医 疗机构	详情将在《小牧生活信息报》上进行通知。 ※胃癌、大肠癌检查请接受组合检查。
胃癌、 大肠癌检查(组合) 胃部X线检查 便潜血反应检查 4800日元				
前列腺癌检查 PSA检查 1500日元	50岁以上、有办理了外国人登记的市民			
肝炎病毒检查 免费	昭和44年1月~昭和45年3月(1969年1月~1970 年3月)出生的人中,办理了外国人登记的市民			
子宫癌检查 子宫颈检查 1250日元 子宫颈及子宫体检查 2350日元	20岁以上、办理了外国人登记的市民中, 属于大正时期、昭和时期奇数年(按照公历计算为1912年— 1988年之间偶数年)出生的人以及平成21年(2009年)到了20 岁的人(但是,在偶数年(按照公历计算为奇数年)出生的人 中,如果是未在2008年度接受检查的,则可在此次接受检查)			6月1日~2月28日期间随时受理。 请向保健中心申请。

### 编辑、发行

小牧市政府 市民产业部 生活交流课

〒485-8650 爱知县小牧市堀之内一丁目1番地 电话 0568-76-1119 FAX 0568-72-2340

<http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000041.html>

